

**Уайт М.**

**Лоция Английского канала, содержащая  
общее обозрение южных берегов Англии и  
Ирландии с подробным описанием островов,  
лежащих в канале**

УДК 82-3  
ББК 84-4  
М11

М11 **М. У.**  
Лоция Английского канала, содержащая общее обозрение южных берегов Англии и Ирландии с подробным описанием островов, лежащих в канале / Уайт М. – М.: Книга по Требованию, 2024. – 603 с.

**ISBN 978-5-519-78129-9**

**ISBN 978-5-519-78129-9**

© Издание на русском языке, оформление  
«YOYO Media», 2024  
© Издание на русском языке, оцифровка,  
«Книга по Требованию», 2024

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



# ОГЛАВЛЕНІЕ.

## ГЛАВА I.

### Англійскій Каналъ.

|                                                                                                      | <i>Стр.</i> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <i>Отдѣленіе 1.</i> Наставленіе для приближающихся<br>къ Каналу и вступающихъ въ него .              | 1           |
| Замѣчаніе о глубинѣ и грунтѣ по<br>западную и южную стороны остро-<br>вовъ Ссилли . . . . .          | 3           |
| Слѣдованіе въ Англійскій Каналъ<br>по параллелямъ 49° 15' и 49° 25' N<br>или между ними . . . . .    | 6           |
| Промѣръ на параллели камня Фас-<br>нетъ, въ широтѣ 51° 22' N . . .                                   | 10          |
| Слѣдованіе въ Бристольскій Ка-<br>налъ по параллели мыса Тревозъ-<br>Гедъ, или въ широтѣ 50° 30' N . | 10          |
| Промѣръ на параллели острововъ<br>Ссилли . . . . .                                                   | 13          |
| Промѣръ на параллели острова<br>Уессавъ . . . . .                                                    | 15          |
| <i>Отдѣленіе 2.</i> Англійскій берегъ . . . . .                                                      | 20          |
| <i>Отдѣленіе 3.</i> Французскій берегъ между<br>Булонью и мысомъ Фрегель . .                         | 111         |
| 1. Къ востоку отъ мыса дё-ла-<br>Гагъ . . . . .                                                      | 111         |
| 2. Къ западу отъ мыса дё-ла-<br>Гагъ . . . . .                                                       | 117         |

## ГЛАВА II.

*Cmp.*

**П А С Т А В Л Е Н І Е   Д Л Я   П Л А В А Н І Я   У  
О С Т Р О В О В Ъ ,   Л Е Ж А Щ И Х Ъ   В Ъ   К а -  
н а л ѣ ,   к а к ъ   т о :   у   Г е р н з и ,   Дж е р -  
з и ,   и   п р о ч .   .   .   .   .   .   .   .   .   .   .   .   177**

|              |                                                                                                     |     |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Отдѣленіе 1. | Островъ Гернзи . . . . .                                                                            | 182 |
| Отдѣленіе 2. | Островъ Серкъ . . . . .                                                                             | 214 |
| Отдѣленіе 3. | Островъ Алдерни . . . . .                                                                           | 227 |
| Отдѣленіе 4. | Островъ Джерзи . . . . .                                                                            | 256 |
| Отдѣленіе 5. | Общія замѣчанія о приливахъ и<br>отливахъ въ окрестности острововъ,<br>лежащихъ въ Каналѣ . . . . . | 305 |
| Отдѣленіе 6. | Замѣчанія о измѣненіи морскаго<br>дна въ окрестности острововъ, ле-<br>жащихъ въ Каналѣ . . . . .   | 314 |

## ГЛАВА III.

## БЕРЕГЪ Ирландіи.

Отдѣленіе 1. Къ западу отъ мыса Кляръ . . 317  
Отдѣленіе 2. Къ востоку отъ мыса Кляръ . . 357

## ГЛАВА IV.

Замѣчанія о движеніи моря во время приливовъ въ Англійскомъ Каналѣ и Бискайской бухтѣ . . . . 413

Таблица прикладныхъ часовъ въ  
Англійскомъ каналѣ . . . . . 418

Двѣ таблицы, показывающія ком-  
пасное направленіе и скорость прили-  
вовъ чрезъ каждый часъ, на взморьи,  
во время сизигій между . . 418 и 419

Часовыя степени возвышенія и  
пониженія приливовъ . . . . . 433

Быстрины и толчи . . . . . 435

Таблица широтъ и долготъ мѣстъ. 438

Таблица курсовъ и разстояній отъ  
одного пункта до другаго, въ Ан-  
глійскомъ Каналѣ . . . . . 443

Таблица вертикальныхъ высотъ  
нѣкоторыхъ пунктовъ, отъ горизон-  
та полной воды . . . . . 445

Таблица земной рефракціи, опре-  
дѣленной во время описи острововъ,  
лежащихъ въ Каналѣ, въ propor-  
ціональныхъ частяхъ дуги, заключа-  
ющейся между наблюденными пред-  
метами . . . . . 447

Земная рефракція . . . . . 448

Виды на 32 листахъ.

## П Р И Б А В Л Е Н І Е

Исслѣдованіе прибрежнаго теченія приливовъ въ  
Англійскомъ Каналѣ, между Оуерсомъ и Портлендомъ,  
Капитана *Шерингема*, 1851 года.



# ЛОЦІЯ

## АНГЛІЙСКАГО КАНАЛА.



### ГЛАВА I.

#### АНГЛІЙСКІЙ КАНАЛЪ.

ОТДѢЛЕНІЕ I. *Наставленіе для приближающихся къ Каналу и вступающихъ въ него.*

Плаваніе по Каналу не представляетъ столь многихъ опасностей и затрудненій, какія можно бы предполагать, судя вообще по выходящимъ въ свѣтъ картамъ. Правда, что въ измѣряемыхъ глубинахъ неточность можетъ простираться отъ 2 до 3 саженей; однако, принимая въ соображеніе такую невѣрность, при постоянномъ бросаніи лота, на показанія его можно достаточно полагаться.

Впрочемъ, въ зимнее время, когда почти совершенное отсутствіе солнца и звѣздъ лишаетъ возможности повѣрить параллель судна астрономическими средствами, къ группѣ Ссилли и острову Уессанъ (\*) должно подходить всегда съ осторожностью, потому что, въ этомъ случаѣ, судовое счисленіе, глубина и ка-

---

(\*) Англичане называютъ этотъ островъ Ошентъ (Ushant).

чество грунта суть единственныя стихія, которыя остаются для руководства мореплавателю.

Въ подобныхъ обстоятельствахъ, все вниманіе плователя бываетъ или должно быть обращено на измѣреніе глубины. Многія купеческія суда, пренебрегавшія помянутою предосторожностію, появлялись у острововъ Ссилли, нисколько не предполагая этого; не мало было и такихъ примѣровъ, что жизнь экипажа и плаваніе судовъ оканчивались на камняхъ Минкье или у скалистыхъ береговъ Франціи, потому только, что не была измѣряема глубина. Вы нерѣдко встрѣтите значительныя купеческія суда, которыя, находясь уже восточнѣе меридіана мыса Клиръ, имѣютъ погрѣшность въ счисленіи на  $3^{\circ}$ ,  $4^{\circ}$  и  $5^{\circ}$  (однѣ съ плюсомъ, другія съ минусомъ), чего бы никогда не случилось, еслибъ лотъ бросали постоянно.

*Приближаясь къ Каналу*, должно непремѣнно въ свое время узнавать глубину; притомъ, сдѣлавъ разъ опытъ, отнюдь не оставлять промежутка отъ одного бросанія лота до другаго, особенно въ ночное время, потому что на параллели  $51^{\circ} 10'$  N вы можете пайти одинакую глубину въ 30, 54, 84 и 129 миляхъ отъ острововъ Ссилли; сверхъ того, подобное сходство принадлежитъ не одвой только этой параллели. Наблюдая же помянутую предосторожность во время слѣдованія къ О, вы можете удобнѣе видѣть всѣ перемѣны въ показаніяхъ лота, свойствѣ и цвѣтѣ грунта, и легче сохранить широту вашего мѣста, или во время исправить ее, если она измѣнится.

Не должно также слишком полагаться и на одинъ компасъ, потому что разная *девіація* его, которая бываетъ болѣе или менѣе на каждомъ суднѣ, заставляетъ считать это обстоятельство столько же важнымъ, сколько и предъидущее. Не подозрѣвая, что одна *девіація* можетъ сдѣлать погрѣшность въ широтѣ на 14 миль, на переходѣ отъ банки Малый Соль до острова Уессанъ (седьмой части полной ширины Канала), вы будете имѣть погрѣшность къ S отъ настоящаго мѣста, и слѣдовательно въ самомъ опасномъ направленіи, относительно параллели вашего судна. Въ этомъ случаѣ появленіе луны, яркихъ планетъ и звѣздъ, при чистомъ горизонтѣ, представляетъ дѣйствительныя и вѣрныя пособія для опредѣленія широты въ ночное время, почти съ такою же точностію, какой можно ожидать отъ широты, опредѣленной по меридіональной высотѣ солнца.

Говоря вообще, глубина при входѣ въ Англіійскій Каналь больше 8-ю или 10-ю саженьми у французскаго, нежели у англійскаго берега. Притомъ и грунтъ тамъ крупнѣе, камни больше, разныя вещества, составляющія дно, соединены одно съ другимъ не столь плотно и вязко, и цвѣтъ состава гораздо блѣднѣе, нежели у сѣверной стороны Канала.

*Замѣчанія о глубинѣ и грунтѣ по западную и южную стороны острововъ Ссилли.*

Перемѣна въ показаніяхъ лота, на разстояніи около 18 миль отъ острововъ Ссилли, по всѣмъ направленіямъ между NW 47° (NNW) и SO 22°

( $S\frac{1}{4}W$ ), незначительная. Глубина здѣсь отъ 50 до 60 сажень, и ближе къ камнямъ постепенно уменьшается. Грунтъ, въ такомъ же разстояніи къ S отъ острововъ, нѣсколько мелче и гораздо вязче грунта къ W и NW отъ нихъ, хотя и одинакого съ нимъ свойства. Дно въ обоихъ случаяхъ состоитъ, большею частью, изъ мелкаго или крупнаго, смѣшаннаго съ пескомъ вещества, блѣднаго, бѣлаго или сѣроватаго цвѣта (\*), подернутаго какъ бы мукою, перемѣшанною съ камнями и частями ракушки; по илу или чего нибудь похожаго на илъ, вообще нѣтъ видѣ на всемъ указанномъ пространствѣ, и по всѣмъ направленіямъ отъ острововъ. Сверхъ того, переходъ отъ иловатаго грунта ко всякому другому, по сѣверную, западную и юго-западную стороны острововъ Ссилли, всегда бываетъ очевиденъ, такъ что перемѣну эту можно видѣть на разстояніи одной мили; ее можно также хорошо замѣтить и на параллеляхъ острова Джерзи и мыса Тревозъ-Гедъ, даже до предѣла самой большой глубины, достигаемой лотомъ (edge of soundings).

*Перемѣна глубины въ разстояніи около 36 миль отъ Ссилли, по всѣмъ направленіямъ отъ NW  $47^{\circ}$  (NNW) до SO  $22^{\circ}$  ( $S\frac{1}{4}W$ ), идетъ между 63 и 67 саженьми. Впрочемъ, въ этомъ случаѣ, если между веществами, приставшими къ лоту, будетъ хоть сколько нибудь илу, то вы не можете быть ни южнѣе  $49^{\circ} 38' N$ , ни сѣвернѣе  $50^{\circ} 17' N$ , а должны находиться*

---

(\*) Который становится темнѣе, по мѣрѣ приближенія судна къ островамъ Ссилли.

или на одной изъ этихъ параллелей, или гдѣ нибудь между ними; съ другой стороны, если въ сказанномъ разстояніи отъ острововъ, при тойже глубинѣ или при меньшей, грунтъ будетъ мелкій песокъ, цвѣтомъ и видомъ нѣсколько похожій на толченый перецъ, или свѣтлосѣрый и темно красный песокъ, съ мелкими обломками выпуклыхъ раковинъ,— словомъ, такой, что въ составѣ его не будетъ нисколько илу, то вы не можете быть между сказанными параллелями, но будете или на параллели  $50^{\circ} 17' N$  или сѣвернѣе ея, или же на параллели  $49^{\circ} 38' N$  или гдѣ нибудь южнѣе ея, а слѣдовательно и близко къ фарватеру Канала. Дно имѣетъ вышеописанное свойство только послѣ бывшей нѣкоторое время умѣренной погоды. *Продолжительные крѣпкіе W и SW вѣтры*, особенно во время сизигій, часто дѣлаютъ значительную перемѣну въ качество рыхлаго грунта; но крѣпкіе O и NO производятъ совершенно противоположное дѣйствіе первымъ: они снимаютъ не только наносный грунтъ, накопившійся во время западныхъ вѣтровъ, но нарушаютъ даже настоящій или мѣстный. Такія нарушенія дна бываютъ болѣе всего замѣчаемы вблизи острововъ, лежащихъ въ Каналѣ, и нерѣдко противъ мысовъ Стартъ и Лизардъ; слѣдовательно, при различеніи грунта послѣ крѣпкихъ вѣтровъ, требуется, въ сказанныхъ мѣстахъ, много соображенія.

Въ мрачную погоду не должно подходить къ островамъ Ссилли ближе глубины 56 сажень, потому что будете тогда не далѣе девяти миль отъ канней.

*Лучшимъ направлениемъ для входа въ Англійскій Каналь* почитается параллель между  $49^{\circ} 15' N$  и  $49^{\circ} 25' N$ , согласуя курсъ свой съ направлениемъ вѣтра; только между этими широтами относительное мѣсто судна можно опредѣлить съ наибольшею точностію по глубинѣ и качеству грунта (различая иловатый отъ песчаного), чего нельзя сдѣлать такъ легко на всякой другой параллели, принятой за путевую для слѣдованія въ Каналь. Сохраненіе вышесказанной параллели необходимо также и по причинѣ круговаго движенія приливовъ и уклоненія теченія ихъ къ N, по западную, юго-западную и южную стороны острововъ Ссилли.

*Слѣдованіе въ Англійскій Каналь по параллелямъ  $49^{\circ} 15' N$  и  $49^{\circ} 25' N$  или между ними.*

Предѣлъ наибольшей глубины, достигаемой лотомъ, между параллелями  $49^{\circ} 15' N$  и  $49^{\circ} 25' N$ , находится въ долготѣ  $11^{\circ} 18' W$ , и слѣдовательно въ 195 миляхъ отъ острововъ Ссилли. Здѣсь глубина будетъ отъ 270 до 335 сажень, грунтъ составной изъ песку и темнозеленоватаго илу. Далѣе, на пути къ Каналу, вы будете имѣть песокъ и илъ на пространствѣ 48 миль къ О; но отсюда глубина вдругъ уменьшится на 81 и 80 до 71 и 69 сажень, и грунтъ перемѣнится на крупный съ мелкимъ, красножелтый песокъ и гольшъ.

Въ этомъ мѣстѣ находится дно банки *Большой Соли* (Great Sole Bank), направляющейся поперекъ сказанной параллели почти подъ прямымъ угломъ, и имѣющей около 36 миль въ длину и 9 въ ширину.